DOCUMENT RESUME

ED 331 829 TM 014 312

AUTHOR Sierra, Josu; Olaziregi, Ibon
TITLE Galbahe C1 y C2 Tests de Lengua (Castellano. Escalas 1 y 2). Medida del nivel de Castellano para ninos de 7-8 y 10-11 anos. Manual de Aplicacion. Glotodidaktika-Lanak 27. (Galbahe Language Tests C1 and C2--Spanish, Scales 1 and 2. Measure of Level of Spanish for Children 7-8 and 10-11 years. Test administration Manual. Glotodidaktika-Lanak Series Number 27).
INSTITUTION Basque Autonomous Community, Vitoria (Spain). Dept. of Education, Universities, and Research.
REPORT NO ISBN-84-7542-326-4
PUB DATE Nov 86
NOTE 59p.
PUB TYPE Guides - Non-Classroom Use (055) -- Reports - Evaluative/Feasibility (142) -- Tests/Evaluation Instruments (160)
LANGUAGE Spanish

EDRS PRICE MF01/PC03 Plus Postage.
DESCRIPTORS *Basque; Children; Elementary Education; *Elementary School Students; Foreign Countries; Language Proficiency; *Language Tests; Listening Comprehension Tests; Reading Tests; Scoring; Second Language Learning; *Spanish; Speech Communication; *Test Interpretation; Test Items; Test Manuals; Writing Evaluation
IDENTIFIERS *Galbahe Language Tests; Spain; Spain (Basque Provinces)

ABSTRACT

The Galbahe Language Tests C1 and C2 measure the Spanish language proficiency of children aged 7 to 8 years (C1) and those aged 10 to 11 years (C2). Equivalent tests E1 and E2 measure the Basque language achievement of the same age groups, respectively. Both tests were designed as part of a study of teaching of the Basque language in parts of Spain to persons of Basque heritage. This manual refers only to the C1 and C2 tests, the Spanish language versions. Each test consists of collectively and individually administered sections. The C1 test, pilot tested with 348 students, contains oral comprehension and expression sections; the C2 test, pilot tested with 333 students, contains oral comprehension and expression measures and Spanish reading and writing tests. Detailed instructions are given for test administration. Standards for grading the tests, which consist of workbook responses to oral or pictorial cues, are defined; and instructions are given for scoring. A profile of students' linguistic achievement and a global score that compares each student with the initial sample are produced. Four pages of tables define performance levels and make comparisons between direct and global scores. The test workbooks and scoring sheets are included. Supplementary handouts are provided. (SLD)

ED331829

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☑ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

VICTOR BRAVO DURAN

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

TM014312

GLOTODIDAKTIKA LANAK-27

Euskara Zerbitzua
Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila

Josu Sierra e Ibon Olaziregi

GALBAHE C1 Y C2 TESTS DE LENGUA

(Castellano. Escalas 1 y 2)

Medida del nivel de Castellano
para niños de 7-8 y 10-11 años

MANUAL DE APLICACION

Vitoria-Gasteiz 1986

SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES DEL GOBIERNO VASCO

© Dpto. de Educación, Universidades e Investigación.
Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Edita: Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco.
c/ Duque Wellington, 2 - 01011 Vitoria-Gasteiz.

Autores: Josu Sierra e Ibon Olaziregi

Dibujante del Test: Antton Dueso

ISBN: 84-7542-326-4

Depósito Legal: VI-474/86

Primera Edición: Noviembre de 1986

Imprime: Gráficas Santamaría S.A.
Becolarra, 4 - Pabellón 15-A - (Ali-Gobeo)
01010 Vitoria-Gasteiz.

INDICE

DATOS TECNICOS DE LOS TESTS 9
NORMAS DE APLICACION 13
NORMAS DE CORRECCION 19
PUNTUACIONES FINALES 27
TABLAS DE PUNTUACIONES TIPIFICADAS 29

MATERIAL COMPLEMENTARIO:
PLANTILLAS DE CORRECCION

DATOS TECNICOS DE LOS TESTS

Nombre:

Tests de lengua Galbahe C1 y C2: medida del nivel de castellano.

Escalas:

Galbahe C1 (Castellano, escala 1), 7-8 años.
Galbahe C2 (Castellano, escala 2), 10-11 años.
Galbahe E1 (Euskera, escala 1), 7-8 años
Galbahe E2 (Euskera, escala 2), 10-11 años

Material:

Los tests se componen de los siguientes materiales:

- MANUAL DE APLICACION y plantillas de corrección.

- CUADERNILLOS (con hoja de puntuaciones)

Origen:

Los tests se diseñaron en principio para el estudio E.I.F.E. (1) realizado a instancias de la Secretaría de Política Lingüística y del Departamento de Educación del Gobierno Vasco. Este estudio tuvo como precursor un trabajo parecido de la Generalitat de Catalunya (2).

---

(1) «E.I.F.E. La enseñanza del euskera: Influencia de los factores». Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco. Vitoria-Gasteiz 1986.

(2) «Cuatro años de catalán en la escuela» Departament d'ensenyament. Generalitat de Catalunya. Barcelona 1983

Autores:

Josu Sierra e Ibon Olaziregi del Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco.

Tratamiento informático:

Centro de Cálculo de la Universidad del Pais Vasco en Leioa.

Agradecimiento:

A todos aquellos encuestadores, escuelas de la muestra y estadísticos que han colaborado en este trabajo así como a P.P. Berruezo de Cartagena, por la comprobación del funcionamiento de los tests en una zona catellanoparlante monolingüe.

Aplicación:

El test comprende pruebas de aplicación colectiva y pruebas de aplicación individual. El tiempo de aplicación no es estrictamente limitado. He aquí unos tiempos aproximados:

Galbahe C1: – pruebas colectivas: aproximadamente 10 minutos.
– pruebas individuales: aproximadamente 5 minutos por alumno.

Galbahe C2: – pruebas colectivas: aproximadamente 45 minutos.
– pruebas individuales: aproximadamente 5 minutos por alumno.

Muestra

Para normativizar los tests se han empleado una muestra general y otra zonal diseñadas por la Sociedad de Estudios Socioeconómicos SIADECO. Los sujetos son representativos de la población escolar castellanohablante de 2º y 5º de EGB de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en centros públicos y privados. La medición se efectuó durante los meses de Marzo-Abril de 1984.

Galbahe C1: 348 sujetos repartidos en 88 aulas.
Galbahe C2: 333 sujetos repartidos en 65 aulas.

Adecuación de los tests

La aplicación de 1984 proporcionó los siguientes resultados.
Hay que tener en cuenta que las puntuaciones de C1 y las de C2 no son comparables ya que están compuestas en base a ponderaciones diferentes.

	C1	C2
Sujetos	348	333
Media de la puntuación	683	901
Desviación	111	148
Fiabilidad (Coherencia interna calculada por el método de las dos mitades)	0,75	0,82
Validez Correlación de la puntuación con el criterio del profesor (escala de 5 niveles)	0,38	0,48

Las correlaciones entre las distintas subpruebas son positivas, aunque no muy altas, lo cual parece indicar que miden diferentes aspectos de una misma capacidad (la lengua).

Puntuación global

Las tablas de conversión de puntuaciones se basan en la aportación de cada subtest a la varianza de los datos (3). Las ponderaciones finales son las que siguen:

PUNTUACION GLOBAL C2 =
= 13•PD CO2+25•PD CO3+30•PD L1+25•PD L2+17•PD ESC+14•PD EO2

PUNTUACION GLOBAL C1 =
= 14•PD CO1+24•PD CO2+35•PD CO3+9•PD EO1+3•PD EO2

PD = Puntuación Directa.

Comparabilidad

Las puntuaciones tipificadas de estos tests, C1 y C2, así como las de E1 y E2 no son comparables debido a que responden a poblaciones y ponderaciones diferentes.

Las puntuaciones directas proporcionan una mejor posibilidad de comparación.

---

(3) Vide fórmula de M.A. Iztueta en el libro de AJURIA, IBARRA, SIERRA «E.A.B.H.E.M. Euskara Maila neurtzeko testa». Gobierno Vasco. Glotodidaktika-lanak 16. Vitoria-Gasteiz 1984, pág. 43.

Objetivos y descripción de las pruebas

Pruebas de Galbahe C1: Comprensión Oral I, II y III
Expresión Oral I y II

Pruebas de Galbahe C2: Comprensión Oral II y III
Expresión Oral II
Lectura I y II
Expresión Escrita

En la escala C2 se miden las cuatro destrezas básicas de la lengua, a saber, la Comprensión Oral, la Expresión Oral, la Comprensión lectora y la Expresión Escrita.

En la escala C1 se miden únicamente las destrezas orales pero se añaden dos pruebas sencillas, Comprensión oral I y Expresión Oral I, como introducción a la parte colectiva y a la individual respectivamente.

Las pruebas de COMPRENSION ORAL pretenden medir la capacidad que el niño tiene de relacionar un mensaje oral con su correspondiente dibujo.

Comprensión Oral I mide sobre todo el léxico en frases muy sencillas. Esta prueba ayuda a que el niño capte mejor la mecánica de las dos siguientes. En Comprensión Oral II tenemos frases todavía simples aunque con un grado mayor de dificultad. Por fin, Comprensión Oral III contiene relaciones sintácticas y conceptuales más complicadas.

Las pruebas de LECTURA exigen la comprensión de unas oraciones escritas. En Lectura I hay que encontrar el contexto de ciertas frases relacionándolas con un dibujo. En Lectura II se trata de completar las oraciones adjudicándoles la opción que les corresponde.

Las pruebas de EXPRESION ORAL se encaminan a evaluar la producción hablada de los niños. Expresión Oral I se limita al ser una pequeña prospección de léxico y ciertas estructuras sintácticas fáciles, que a su vez sirven de estímulo y motivación al niño. En Expresión Oral II se evalúa la calidad y precisión del lenguaje utilizado por el niño al contar una historieta.

EXPRESION ESCRITA es una prueba parecida a Expresión Oral II, pero su soporte es la lengua escrita, cuyas características hay que tomar en cuenta a la hora de la corrección.

Galbahe C1 y C2, al igual que ocurre con los demás tests que se aplican en un entorno escolar, no son capaces de medir todas las habilidades lingüísticas. Lo que se mide en las pruebas de Comprensión Oral, Expresión Oral, Lectura y Expresión Escrita, por lo tanto, no puede interpretarse como competencia lingüística «absoluta», sino como una competencia (o conjunto de destrezas) que se han trabajado y medido en el entorno escolar con todas sus características y limitaciones.

NORMAS DE APLICACION

ES IMPORTANTE AJUSTARSE EXACTAMENTE A ESTAS NORMAS E INSTRUCCIONES
DEBE EXISTIR UNA SEPARACION SUFICIENTE ENTRE LOS SUJETOS PARA EVITAR QUE SE COPIEN

Pruebas a aplicar en Galbahe C1: CO1, CO2, CO3, EO1 y EO2
Pruebas a aplicar en Galbahe C2: CO2, CO3, L1, L2, ESC, EO2

SE EMPIEZA DICIENDO:

Encima de la mesa, sólo debéis tener un lápiz.

Ahora os voy a repartir unos juegos.

Primero poned el nombre y luego dejad el lápiz hasta que yo os lo diga. Son muy fáciles y bonitos, ya veréis.

Pasad la primera hoja, doblad el cuadernillo.

COMPRENSION ORAL

¿Veis esos dibujos? Arriba tenéis cuatro en horizontal (SEÑALAR). Pues bien, yo voy a decir una frase y vosotros tenéis que encontrar el dibujo verdadero de entre esos cuatro. Cuando lo encontréis, haced una «x» en el cuadrito que tiene arriba (SEÑALAR).

Vamos a hacer una prueba. Voy a decir una frase y vosotros hacéis una equis en el dibujo verdadero. Ahí va:

Esto es una bicicleta

¿Lo habéis encontrado?

Muy bien, hacedle una «x» en el cuadrito de arriba.

(CUIDAR DE QUE TODOS LO HAGAN BIEN)

Ahora la siguiente línea, la línea 2:

La niña está detrás del árbol

¿Cuál es su dibujo?

Muy bien; hacedle una «x»

¿Habeis entendido? Bueno pues ahora lo vais a hacer vosotros solos. Pasad la hoja y doblad el cuadernillo. Tenéis que quedaros en la página nº 4. Aquí tenemos 10 líneas. Yo diré una frase por cada línea y vosotros teneis que elegir el dibujo correspondiente. ¿Conforme?

NOTA:
- ESTE NO ES UN TEST DE VELOCIDAD. HAY QUE DAR TIEMPO SUFICIENTE PARA QUE CONTESTEN TODOS.

COMPRENSION ORAL I
(Sólo para los de la escala C1: 7-8 años)

EN ESTE SUBTEST, A MODO INDICATIVO SE PUEDE DEJAR ENTRE FRASE Y FRASE UN INTERVALO DE 4-5 SEGUNDOS.

Vamos a empezar (LEASE DESPACIO Y CLARO)

1– Primera línea ..... Esto es un cepillo.
2– Segunda línea .... Esto son unas tijeras.
3– Tercera línea ..... Esto es un jabón.
4– Cuarta ..... Esto es una zanahoria.
5– Quinta ..... Esto es una tuerca.
6– Sexta ..... Esto es una sortija.
7– Séptima..... La silla es pequeña.
8– Octava..... Juanito está delgado.
9– Novena ..... Esperan al autobus.
10– Décima ..... Va a hacer la compra.

Muy bien, dad la vuelta al cuadernillo y seguimos con el mismo sistema, igual que antes.

COMPRENSION ORAL II

INTERVALO APROXIMADO ENTRE FRASES: 4-5 segundos

1- Primera línea ..... Es una estantería.
2- Segunda línea .... Es un ganso.
3- Tercera línea ..... Es una azadón.
4- Cuarta ..... Acaban de cerrar la reja.
5- Quinta ..... Aquel muchacho es un holgazán.
6- Sexta ..... El niño va a coger el cuchillo.
7- Séptima..... El vino se ha derramado.
8- Octava..... Echa los dados encima de la mesa.
9- Novena ..... Está fumando bajo un árbol.
10- Décima..... Está hecho polvo.

COMPRENSION ORAL III

Vamos a la siguiente página. Prestad atención, porque esta prueba es un poquito más difícil. Continuamos con el mismo sistema.

INTERVALO APROXIMADO ENTRE FRASES: 5 - 6 segundos

1- El elefante ha logrado aventajar a la cebra.
2- Está claro que es chato.
3- Si se atreviese a saltar de ahí, se haría daño.
4- Está verdaderamente exquisito.
5- La cadena no le impide llegar al hueso.
6- Aunque su padre ha llegado a enfadarse, le trae sin cuidado.
7- La grúa es casi tan alta como la casa.
8- No se decide a descender.
9- El maestro habla a la niña pequeña.
10- El niño que no ríe está detrás del otro.

LECTURA I
(Sólo para la escala C2: 10-11 años)

Muy bien. Ahora cambiamos de juego. Pasad la hoja. Vamos a hacer primero este ejemplo.

Aquí, en la parte central (SEÑALAR) tenemos unas frases, cada una de las cuales tiene un número.

Primero tenemos que leer las frases una por una tratando de encontrar el dibujo adecuado. Cuando encontremos el dibujo, le pondremos el mismo número que tiene la frase, en el cuadrito de arriba.

Vamos a leerlas:

1- Las hojas son verdes
¿Hay algún dibujo que le venga bien? No.

Vamos a ver la segunda frase:

2– Pedro se ríe mucho
Tampoco tiene dibujo.

La tercera frase.

3– El toro está cansado
¿Qué dibujo le corresponde? El de la derecha, ¿no?. Así que le ponemos el número 3 en el cuadrito de arriba. Hacedlo.

La siguiente frase.

4– El carnicero tiene bigotes.
Ahí está el carnicero, ¿no? ¿Qué número le pondremos al dibujo?. El 4, porque es el número de la frase.

¿Hay alguien que no haya entendido? (EXPLICAR DE NUEVO SI ASI FUERA). Entonces ahora lo haréis vosotros solos. Pasad a la siguiente página y doblad el cuadernillo. Nos quedamos en la página nº 8.

Como podéis ver, tenéis 20 frases, pero solamente 10 dibujos. Por lo tanto, algunas frases están de sobra, son «falsas». Pero ¡ojo! tenéis que poner número a todos los dibujos, eh!
Ya podéis empezar.

NOTA:
– NO HAY TIEMPO ESTRICTAMENTE LIMITADO. SE DEBE DAR UN TIEMPO RAZONABLE PARA QUE TERMINEN TODOS (SALVO CASOS DE EXTREMA LENTITUD). ES CONVENIENTE SEGUIR EL RITMO DE LA MAYORIA. TIEMPO APROXIMADO: 10-12 MINUTOS.

LECTURA II
(Solo para la escala C2: 10-11 años)

Muy bien. Dad la vuelta al cuadernillo. Ahora tenemos otro juego interesante. Aquí véis unas frases incompletas. Para completarlas se os dan cuatro respuestas posibles, colocadas una encima de otra (SEÑALAR).

Por supuesto, solamente hay una respuesta correcta. Cuando la hayas encontrado marca una «x» en su cuadro.

Veámos el primero.

– El postre que más me gusta es

la sopa

la patata

el flan

las aceitunas

La respuesta es... el flan, ¿verdad?. Claro, porque los otros no son postres.

Ahora, haced vosotros el ejemplo siguiente. Daos cuenta de que a la derecha, después de la linea vertical está el final de la frase (SEÑALAR).

La respuesta es... (TARDE) ¿no? ¿Teneis alguna duda? (EN CASO AFIRMATIVO, ACLARARLAS)

Bien, ahora vosotros solos. Pasad la hoja. Tenéis que rellenar dos páginas eh! Cuidado!.

EL TIEMPO NO ESTA ESTRICTAMENTE LIMITADO. A MODO INDICATIVO: 9-10 MINUTOS.

EXPRESION ESCRITA
(Solo para la escala C2: 10-11 años)

Muy bien. Pasad a la siguiente página. Aquí tenemos los dibujos de una historieta y debajo unas líneas numeradas para que escribais la historia, lo mejor que podáis **dibujo por dibujo**. *Cada viñeta tiene sus líneas correspondientes para que escribáis en ellas. ¿Véis los números? (SEÑALAR)*

EL TIEMPO NO ESTA ESTRICTAMENTE LIMITADO. ES CONVENIENTE QUE TERMINEN TODOS (SALVO CASOS DE EXTREMA LENTITUD). TIEMPO APROXIMADO: 15-20 MINUTOS.

CON ESTE EJERCICIO TERMINAN LAS PRUEBAS DE APLICACION COLECTIVA.

EXPRESION ORAL

OBSERVACIONES:
- LAS PRUEBAS DE EXPRESION ORAL SON DE APLICACION INDIVIDUAL. SE RECOMIENDA APLICARLAS EN UN LUGAR ADECUADO, SIN LA PRESENCIA DE TERCERAS PERSONAS, SIN EXCESIVOS RUIDOS, MINIMAMENTE ACOGEDOR, ETC.
- ANTES DE COMENZAR A APLICAR LAS PRUEBAS DE EXPRESION ORAL ES CONVENIENTE HACER UNAS PREGUNTAS DE APROXIMACION AL NIÑO, SOBRE TODO SI EL ENCUESTADOR LE ES DESCONOCIDO. POR EJEMPLO LAS PRIMERAS PREGUNTAS DE EXPRESION ORAL I TIENEN ESE OBJETIVO (¿Cómo te llamas?, ¿De dónde eres?)
- TAMBIEN ES CONVENIENTE GRABAR EL NOMBRE DEL NIÑO AL COMIENZO DE LA PRUEBA.

¡Ven! Siéntate aquí. (PREGUNTAS DE APROXIMACION)

EXPRESION ORAL I (INDIVIDUAL)
(Sólo para la escala C1: 7-8 años)

	RESPUESTAS CORRECTAS
0– ¿Cómo te llamas?	(no se puntúa)
1– ¿De dónde eres?	(DE...)
2– ¿Qué es esto?	(UN POZO)
3– ¿Qué es esto?	(UNA TELARAÑA)
4– ¿Qué es esto?	(UN PEINE)
5– ¿Qué es esto?	(UNAS TIJERAS)
6– ¿Qué es esto?	(UNA LAVADORA)
7– ¿Dónde está el pájaro?	(EN UNA RAMA, EN UN ARBOL, EN LA RAMA DE UN ARBOL... etc.)
8– ¿De quién es el paraguas?	(DE ESTE SEÑOR, DEL HOMBRE, SUYO, DE EL)
9– ¿Qué ocurriría si el niño se resbalase?	(QUE SE CAERIA, QUE SE HARIA DAÑO...)
10– ¿Qué está haciendo la niña?	(ESCRIBIENDO, ESCRIBIR, ESCRIBE, LOS DEBERES...)

EXPRESION ORAL II

Muy bien. A ti te gustan los cuentos, ¿verdad?. Pues mira, aqui tenemos uno muy bonito. Primero fíjate bien en los dibujos y después me empiezas a contar qué es lo que pasa en cada uno de ellos. Tú lo vas a contar y lo grabaremos en este aparato ¿vale?

La historia va en este orden. (SEÑALAR DE IZQUIERDA A DERECHA Y EL PASO DE LINEA. POSTERIORMENTE CUIDAR DE QUE EL NIÑO SIGA ESE ORDEN.)

Venga, primero mira los dibujos y luego tranquilamente me cuentas el cuento ¿vale?

OBSERVACIONES:
- HAY QUE DEJAR UNOS SEGUNDOS DE TIEMPO PARA QUE EL NIÑO OBSERVE Y SE DE CUENTA DEL SENTIDO GLOBAL DE LA HISTORIETA.
- SI EL NIÑO EMPEZASE MAL, ES DECIR, HACIENDO UNA MERA DESCRIPCION O COMENTANDO LA VIÑETAS SIN RELACIONARLAS, O CON UN ORDEN EQUIVOCADO ETC, VOLVER A RECORDARLE COMO DEBE HACERLO.

NORMAS DE CORRECCION

COMPRENSION ORAL I, II, III y LECTURA I y II

Se corrigen colocando las plantillas correspondientes sobre la hoja de respuestas.

Se cuentan los aciertos y se concede un punto por cada uno.

La puntuación directa (P.D.) de cada prueba oscila entre 0 y 10.

En el vértice inferior derecho de cada página, existen dos casillas en las que se anotan los puntos obtenidos en la prueba.

EXPRESION ORAL I

Las respuesta válidas, constan en las normas de aplicación. La pregunta 0 («cero») no se puntúa.

Cada respuesta correcta vale un punto que se puede anotar en las casillas verticales de la parte superior de la hoja.

La suma o Puntuación Directa (P.D.) se anota en la parte inferior. Oscila entre 0 y 10.

EXPRESION ESCRITA Y EXPRESION ORAL II

Estas dos pruebas se puntuan en base al mismo baremo (vide págs. 22-23). La unidad a puntuar es la producción oral o escrita correspondiente a **cada una de las viñetas** que componen la historieta (es decir, hay que aplicar el baremo seis veces en cada cada una de estas pruebas).

Este baremo, combina fundamentalmente dos parámetros: la **corrección gramatical** y la **calidad expresiva** del mensaje producido. La combinación de esos dos rasgos y algun otro complementario, proporciona una escala de diez categorias, cuya amplitud permite evaluar competencias muy diversas. Desde la de los hablantes nativos hasta la de los sujetos en proceso de aprendizaje de la segunda lengua.

El 8 sería la puntuación correspondiente a un mensaje correcto, tanto desde el punto de vista gramatical como en lo referente al contenido.

El 9 y el 10 corresponden a producciones que presentan ciertas caracteristicas que superan la mera corrección.

En la parte inferior de la tabla, el 4 supone la barrera a partir de la cual se detectan ya notables deficiencias.

Las producciones de los castellanohablantes nativos o los que hayan adquirido dicha lengua precozmente, oscilarán generalmente entre las categorías 4 y 10 e incluso más frecuentemente entre entre los 6 y 9 puntos. Hay que tener en cuenta que entre los hablantes nativos los errores gramaticales graves no son muy usuales (vide FALTAS GRAMATICALES GRAVES, pág. 25), adoleciendo más los niños de deficiencias de expresión.

Los niños de 10-11 años, por otra parte, cometen menos errores y utilizan más elementos enriquecedores que los de 7-8 años.

La puntuación máxima de cada una de estas dos pruebas es de 60 puntos.

El baremo, además de proporcionarnos una puntuación numérica, propicia que el corrector haga una pequeña reflexión sobre la calidad expresiva de las producciones oral y escrita de los niños.

BAREMO DE EXPRESION

	DESCRIPCION DE LA PRODUCCION	**PUNTOS**
ELEMENTOS	– MENSAJE GRAMATICALMENTE CORRECTO – ACCION CENTRAL BIEN EXPRESADA... – Y DOS O MAS ELEMENTOS ENRIQUECEDORES (PALABRAS, FRASES, ACCIONES,...)	10
EXTRA	– MENSAJE GRAMATICALMENTE CORRECTO... – ACCION CENTRAL BIEN EXPRESADA – Y UN ELEMENTO ENRIQUECEDOR.	9
CORRECCION	– MENSAJE GRAMATICALMENTE CORRECTO... – ACCION CENTRAL BIEN EXPRESADA	8

DEFICIENCIAS LEVES	- MENSAJE CASI CORRECTO: UNA FALTA GRAMATICAL LEVE. - ACCION CENTRAL BIEN EXPRESADA.	7
	- MENSAJE CASI CORRECTO: FRASES DE EXPRESION POBRE O DEFICIENTEMENTE CONCATENADAS (REPETICIONES, ETC.) - ACCION CENTRAL BIEN EXPRESADA.	6
	- MENSAJE CON DOS O MAS FALTAS GRAMATICALES LEVES - ACCION CENTRAL BIEN EXPRESADA.	5

DEFICIENCIAS NOTABLES	- MENSAJE CON UNA FALTA GRAMATICAL GRAVE - **O** ACCION CENTRAL MAL EXPRESADA	4
	- MENSAJE CON DOS O MAS FALTAS GRAMATICALES GRAVES - **O** ACCION CENTRAL SIN EXPRESAR (AUN SIENDO FRASES GRAMATICALMENTE CORRECTAS)	3
	- MENSAJE CON FALTAS GRAMATICALES GRAVES... - **Y** ACCION CENTRAL SIN EXPRESAR.	2
	- PALABRAS SUELTAS	1
	- AUSENCIA DE MENSAJE	0

ESPECIFICACIONES AL BAREMO DE EXPRESION

ACCION CENTRAL

La acción central de la viñeta es aquel suceso o situación principal que se expresa en la misma. La acción principal puede estar sujeta a interpretaciones por parte del niño algo diferentes de las previstas por el adulto, que pueden ser perfectamente válidas y que no deben suponer forzosamanete una penalización.

Por ejemplo: «Vino un hombre a vender huevos» (EO2, viñeta 2)
«Los niños subieron al autobús» (ESC, viñeta 1).
«La niña compra naranjas» (EO2, viñeta 2)

No es fácil determinar cuáles son las acciones centrales que el alumno debe expresar mínimamente en cada viñeta. Por otra parte, en ciertas viñetas hay más de una acción que se puede tomar como principal. De todas formas y aún a riesgo de omitir ciertas posibilidades, ofrecemos esta relación de acciones centrales mínimas.

ACCIONES CENTRALES MINIMAS

Expresión Oral II

1– Dar/coger dinero
2– Comprar o dar huevos
3– Enseñar o dar un huevo a
4– Caerse o romperse un huevo
5– Coger o quitar un huevo a la gallina
6– Salir un pollito del huevo

Expresión Escrita

1– Subir al tren
2– Bajar del tren o llegar a la estación
3– Recoger leña o preparar fuego o montar la tienda
4– Hacer fuego u hoguera o comer un bocadillo (si previamente se ha citado fuego)
5– Quemarse, incendiarse el bosque o los árboles
6– Apagar el fuego o echar agua

ACCION CENTRAL MAL EXPRESADA

Es aquella que aunque hace referencia a la acción central, lo hace de una manera deficiente o incompleta.

Por ejemplo: «El huevo está poniendo huevos» (EO2, viñeta 5)
«Luego se resbala» (EO2, viñeta 4)

ACCION CENTRAL NO EXPRESADA

Supone nombrar una acción o característica marginal, que poco tiene que ver con la central, o simplemente no acabar de expresarla.

Por ejemplo: «El niño está contento» (EO2, viñeta 3)
«**Entonces los niños**... y se quemó el bosque»
(ESC, viñetas 4-5).

FALTAS GRAMATICALES

No es fácil determinar objetivamente cuáles son faltas gramaticales y cuál es su calibre, dada la cantidad de usos y normas existentes.

Por eso hemos optado por un criterio algo flexible y en parte subjetivo. Flexible, porque los localismos presuntamente incorrectos se contemplan como faltas leves, lo que obliga a aplicar el baremo de distinta manera en Bilbao y en Sevilla.

Subjetivo, en parte, porque a pesar de las especificaciones y normas de aplicación que aquí pueden leerse, es el encuestador quien, en última instancia, y despues de reflexionar un poco, debe aplicarlo.

FALTAS LEVES

Se trata generalmente de vulgarismos, errores personales o de actualización de la lengua (habla), que pueden ser relativamente frecuentes entre los hablantes nativos y especialmente en el lenguaje infantil.

Por ejemplo: * Localismos teoricamente incorrectos o faltas muy extendidas en el lenguaje corriente.
«Le dijo que **compraría** huevos» (EO2, viñeta 1).
«**te** se ha caido». (EO2 viñeta 4).
«Para que **la** vaya a comprar huevos» (laismo)
(EO2, viñeta 1).
«Les llevó (los huevos) a donde su madre.» (leismo)
(EO2, viñeta 6)

* Errores ocasionales o personales, de redacción, rectificaciones no muy exitosas en el oral... etc.
«Vieron que habia un **inciendio**» (ESC, viñeta 5)
«Entonces le ti... cayó el huevo» (EO2, viñeta 4)

* Elipsis fuertes del sujeto u otro elemento de la frase que comprometa su comprensión.
«Le da las cien pesetas y le da los huevos» (EO2, viñeta 2).
«Se le cayó uno y va y lo pisa (el amigo)» (EO2, viñeta 4)

* Faltas de ortografia en Expresion Escrita.
(H, B-V, G-J...).

FALTAS GRAMATICALES GRAVES

Son aquellas que afectan de una manera importante a las estructuras fundamentales de la lengua, de manera que seguramente no resultan admisibles para los hablantes nativos.

Suelen ser bastante comunes entre los hablantes de una segunda lengua y ocasionalmente entre los niños.

Por ejemplo: * Formas verbales no existentes o mal empleadas.
«Tuvo que esperar a que la gallina **pondriese** huevos.»
(EO2, viñeta 5)
«Cuando le **trayó** los huevos...» (EO2, viñeta 6)

* Falta o uso incorrecto de articulos y preposiciones.
«Entonces va **el** gallinero» (EO2, viñeta 5)
«Le ven una gallina» (EO2, viñeta 5)

* Faltas graves de concordancia.
«El fuego se quemaban los árboles» (ESC, viñeta 5)
«Le **da** cien pesetas para que **iría** a comprar»
(EO2, viñeta 1).

FRASES DE EXPRESION POBRE O DEFICIENTEMENTE CONCATENADAS

Son frases que contienen expresiones, que sin ser estrictamente agramaticales, carecen de precisión por recurrir a deícticos... etc

Por ejemplo: «Ve a **ese**» (EO2, viñeta 3)
«A **uno** le dijo» (EO2, viñeta 2)

O mal unidas entre sí, debido sobre todo a las repeticiones

Por ejemplo: «Y... Y... Y... »
«Aquí... Aquí... Aquí... »
«Entonces... Entonces... Entonces... »

En **Expresion Escrita** se penalizará una vez por cada **2 viñetas** seguidas unidas con el mismo ilativo. En **Expresión Oral** por cada **3 viñetas** seguidas.

NO SE CONSIDERAN ERRORES

El acento o pronunciación dialectales, las formas dialectales de bastante extensión y arraigo o las voces caracteristicas de los niños.

No obstante, ciertas formas que se pueden aceptar oralmente no son igualmente aceptables en Expresión Escrita (cansao, pa que...)

ELEMENTOS ENRIQUECEDORES

Si el niño, además de expresar bien la acción principal mediante un mensaje gramaticalmente correcto, **utiliza palabras, giros, frases etc. que suponen una mayor calidad de su lenguaje, o expresa alguna acción adicional,** se considerarán como elementos enriquecedores.

Por ejemplo: «Bajan del tren y **se dirigen** al monte» (ESC, viñeta 2)
«**Le ofrece** un huevo a un amigo» (EO2, viñeta 3)
«Salió un pollito y **su madre se quedó muy asombrada**»
(EO2, viñeta 6)
«Le quitan un huevo **para que su madre no se entere**»
(EO2, viñeta 5)
«**Nada más abrir la huevera**, sale un pollo» (EO2, viñeta 6)
«Le da una peseta **para que compre huevos**» (EO2, viñeta 1)

PUNTUACIONES FINALES

Las puntuaciones obtenidas por cada niño se pueden registrar en la última página de los cuadernillos.

Los tests ofrecen dos clases de información:

1 - PERFIL DE LAS PRUEBAS

Se marcan en el gráfico preparado al efecto las puntuaciones directas del niño, y a continuación se unen dichos puntos con una línea.

El perfil proporciona una información cualitativa. Así podemos tener una idea aproximada de las pruebas en que el sujeto se sitúa por encima o por debajo de la media, o de las destrezas en las que falla, etc.

En las **observaciones** se pueden anotar ciertos datos a tener en cuenta: «se ha puesto muy nervioso en Expresión Oral», «no ha captado la mecánica de Lectura I» etc.

2 - PUNTUACION GLOBAL

En primer lugar se acude a las tablas (págs. 29-31) para convertir las puntuaciones directas en puntuaciones tipificadas. Sumando dichas puntuaciones se obtiene la PUNTUACION GLOBAL.

Para interpretar la Puntuación Global es suficiente consultar el NIVEL que le corresponde en los gráficos de la página siguiente. De esta manera comparamos cada sujeto con la población de la muestra original.

NIVELES GALBAHE - C1	Puntuación global
	905
ALTO	
	794
MEDIO ALTO	
	683
MEDIO BAJO	
	571
BAJO	
	460

NIVELES GALBAHE - C2	Puntuación global
	1196
ALTO	
	1049
MEDIO ALTO	
	901
MEDIO BAJO	
	753
BAJO	
	605

TABLAS DE PUNTUACIONES TIPIFICADAS DE GALBAHE C1

Para transformar la puntuación directa de cada prueba en puntuación tipificada basta con encontrar su correspondiente en las siguientes tablas.

CO1		CO2		CO3		EO1	
P.D	P.T	P.D	P.T	P.D	P.T	P.D	P.T
1.....	14	1.....	24	1.....	35	1.....	9
2.....	28	2.....	48	2.....	70	2.....	18
3.....	42	3.....	72	3.....	105	3.....	27
4.....	56	4.....	96	4.....	140	4.....	36
5.....	70	5.....	120	5.....	175	5.....	45
6.....	84	6.....	144	6.....	210	6.....	54
7.....	98	7.....	168	7.....	245	7.....	63
8.....	112	8.....	192	8.....	280	8.....	72
9.....	126	9.....	216	9.....	315	9.....	81
10	140	10	240	10	350	10	90

EO2

P.D	P.T	P.D	P.T	P.D	P.T	P.D	P.T
1.....	3	16	48	31	93	46	138
2.....	6	17	51	32	96	47	141
3.....	9	18	54	33	99	48	144
4.....	12	19	57	34	102	49	147
5.....	15	20	60	35	105	50	150
6.....	18	21	63	36	108	51	153
7.....	21	22	66	37	111	52	156
8.....	24	23	69	38	114	53	159
9.....	27	24	72	39	117	54	162
10	30	25	75	40	120	55	165
11	33	26	78	41	123	56	168
12	36	27	81	42	126	57	171
13	39	28	84	43	129	58	174
14	42	29	87	44	132	59	177
15	45	30	90	45	135	60	180

TABLAS DE PUNTUACIONES TIPIFICADAS DE GALBAHE C2

Para transformar la puntuación directa de cada prueba en puntuación tipificada basta con encontrar su correspondiente en las siguientes tablas.

CO2		CO3		L1		L2	
P.D	P.T	P.D	P.T	P.D	P.T	P.D	P.T
1	13	1	25	1	30	1	25
2	26	2	50	2	60	2	50
3	39	3	75	3	90	3	75
4	52	4	100	4	120	4	100
5	65	5	125	5	150	5	125
6	78	6	150	6	180	6	150
7	91	7	175	7	210	7	175
8	104	8	200	8	240	8	200
9	117	9	225	9	270	9	225
10	130	10	250	10	300	10	250

E S C

P.D	P.T	P.D	P.T	P.D	P.T	P.D	P.T
1	3	16	48	31	93	46	138
2	6	17	51	32	96	47	141
3	9	18	54	33	99	48	144
4	12	19	57	34	102	49	147
5	15	20	60	35	105	50	150
6	18	21	63	36	108	51	153
7	21	22	66	37	111	52	156
8	24	23	69	38	114	53	159
9	27	24	72	39	117	54	162
10	30	25	75	40	120	55	165
11	33	26	78	41	123	56	168
12	36	27	81	42	126	57	171
13	39	28	84	43	129	58	174
14	42	29	87	44	132	59	177
15	45	30	90	45	135	60	180

30

E O 2

P.D	P.T	P.D	P.T	P.D	P.T	P.D	P.T
1	2	16	32	31	62	46	92
2	4	17	34	32	64	47	94
3	6	18	36	33	66	48	96
4	8	19	38	34	68	49	98
5	10	20	40	35	70	50	100
6	12	21	42	36	72	51	102
7	14	22	44	37	74	52	104
8	16	23	46	38	76	53	106
9	18	24	48	39	78	54	108
10	20	25	50	40	80	55	110
11	22	26	52	41	82	56	112
12	24	27	54	42	84	57	114
13	26	28	56	43	86	58	116
14	28	29	58	44	88	59	118
15	30	30	60	45	90	60	120

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA

EUSKARA ZERBITZUAREN ARGITALPENAK

GLOTODIDAKTIKA-LANAK:

1. HIZKUNTZEN IRAKASKUNTZA: TOPIKOAK ETA METODOLOGIAK. *N. Gardner.*
2. HIZKUNTZEN IRAKASKUNTZA: GRAMATIKA ARIKETAK. *J.A. Mujika.*
3. HIZKUNTZEN IRAKASKUNTZA: MAILAKETA GRAMATIKALA. *I. Olaziregi.*
4. HIZKUNTZEN IRAKASKUNTZA: NEURPIDEAK (argitaratu gabea).
5. HIZKUNTZEN IRAKASKUNTZA: ZENBAIT ARTIKULU.
6. HAURRAK EUSKALDUTZEN GIÑOLAREN BIDEZ. *I.M. de Lezea-Kukubiltxo.*
7. EUSKARAREN GAITASUN AGIRIA: PROGRAMA.
8. EUSKALTZAINDIAK BATASUNERAKO ESKAINI DITUEN ERABAKIAK.
9. HAURRAK EUSKALDUNTZEN GIÑOLAREN BIDEZ II. *I.M. de Lezea.*
10. IPUIN ZAHAR ETA BERRIAK. *L. Iriondo.*
11. JOLASEAN. *I. Urbieta.*
12. AMONAREN IPUINAK. *E. Genua.*
13. IPUIN GEHIAGO. *A. Lertxundi - J. Lucas - Keinu - Maskarada.*
14. ESKOLARAKO IPUINAK ETA TXOTXONGILOAK. *I.M. de Lezea.*
15. HIZKUNTZ JOLASAK. *M. Sainz - I. Olaziregi.*
16. EABHEM: EUSKARA MAILA NEURTZEKO TESTA. *G. Ajuria - J. Ibarra - J. Sierra.*
17. EGA. 1983KO AZTERKETAK.
18. BAKARKA 1. EUSKERA A DISTANCIA. *J.A. Letamendia.*
19. EUSKALKIZ EUSKALKI. *R.M. Pagola.*
20. KONTU KONTARI. *L. Iriondo.*
21. MUSIKA HEZKUNTZA ESKOLAURREAN. *I. Urbieta.*
22. BAKARKA 2. EUSKERA A DISTANCIA. *J.A. Letamendia.*
23. TREBATZEN. OHO-KO GOIKO ZIKLORAKO HIZKUNTZ ARIKETAK. *M. Sainz.*
24. EGA. 1984 ETA 1985-EKO AZTERKETAK.
25. GALBAHE-E2 HIZKUNTZ TESTA. *I. Olaziregi eta J. Sierra.*
26. GALBAHE-E1 HIZKUNTZ TESTA. *I. Olaziregi eta J. Sierra.*
27. GALBAHE C1 Y C2 TESTS DE LENGUA. *J. Sierra e I. Olaziregi.*

HIZKUNTZ PRESTAKUNTZA:

1. BIZKAIERAREN IDAZTARAUAK. *A. Arejita - J. Eguskiza - J.M. Irazola - J. Uriarte.*

ZABALKUNDE-LANAK:

1. EIMA. Euskal ikasmaterialen bilduma 1984. *Román Berriozabal.*
2. EIMA programa: Euskal ikasmaterialgintza. 1984eko ekitaldiaren azalpen baterabildua.
3. IRALE. Aurkezpen-txostena 1985-86.
4. EIMA. Euskal Ikasmaterialgintza (4 hizkuntzatan) (prestatzen).
5. IRALE. Irakaslegoaren alfabetatze-euskalduntzea (4 hizkuntzatan).
6. EGA. Euskararen Gaitasun-agiria (4 hizkuntzatan).
7. IRALE. Aurkezpen-txostena. 1986ko Udarako eta 1986-87ko ikasturterako programa.
8. EUSKAL IKASMATERIALEN BILDUMA 1986 (EIMA) R. Berriozabal.
9. EIMA PROGRAMA: EUSKAL IKASMATERIALGINTZA. 1985erako ekintza plana.
10. EIMA. 1980-85 URTEETAKO EMAITZAK.

GALBAHE – C1 (Castellano 1ª escala)

Para niños de 7-8 años

NOMBRE:..... FECHA:.....

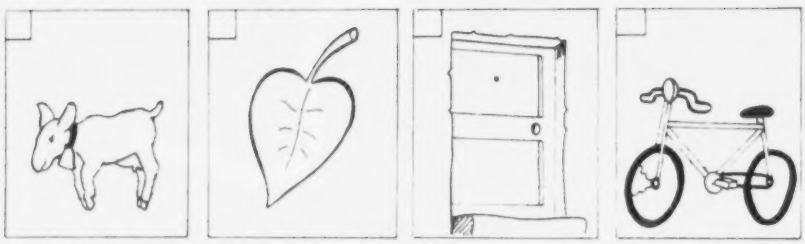
EDAD:..... ESCUELA:.....

CURSO:..... POBLACION:.....

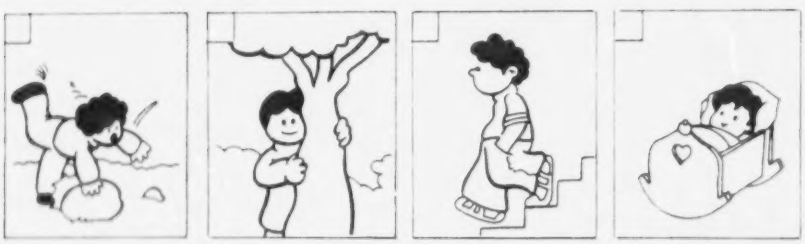
© Dpto. de Educación, Universidades e Investigación.
Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
Edita: Servicio Central de Publicaciones. C/ Duque de Wellington, 2. 01011 Vitoria-Gasteiz.
I.S.B.N.: 84-7542-326-4
Depósito Legal: VI-474/86
Primera edición: Noviembre de 1986.
Imprime: Gráficas Santamaría S.A.
Becolarra, 4 - Pabellón 15-A - (Ali-Gobeo)
01010 Vitoria-Gasteiz.

COMPRENSION ORAL – EJEMPLOS

1



2



COMPRENSION ORAL I (CO1)

P.D.

COMPRENSION ORAL II (CO2)

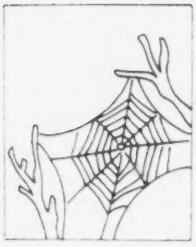
P.D.

COMPRENSION ORAL III (CO3)

P.D.

EXPRESION ORAL I (EO1)

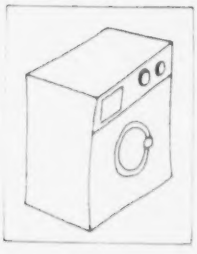
2

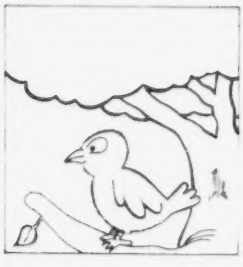
3 

4

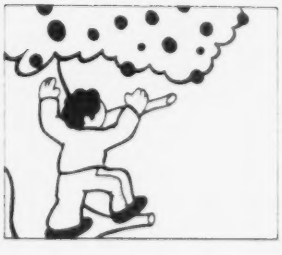
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

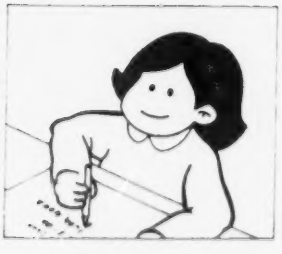
5

6 

7 

8

9 

10 

P.D.

7

(TRANSCRIPCION DE EO2)

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

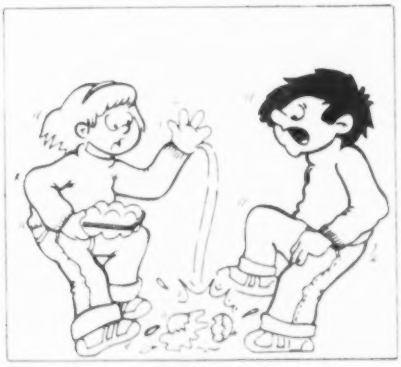
8

EXPRESION ORAL II (EO2)

1

2

3

4 

5

6

1	
2	
3	
4	
5	
6	

P.D.

GALBAHE – C1

NOMBRE ..... FECHA .....

EDAD ..... ESCUELA .....

CURSO ..... POBLACION .....

PERFIL DE LAS PRUEBAS (puntuaciones directas)

NIVEL	TIPIFI-CACION	CO1	CO2	CO3	EO1	EO2
ALTO	70			8		56 – 55 54 53 – 52 51 50 49
			10	7		
	60					
MEDIO ALTO		10	9	6	10	48 47 46 – 45 44 43 42 – 41
			8			
	50			5		
MEDIO BAJO		9	7	4	9	40 – 39 38 37 36 35 – 34
		8	6			
	40					33
BAJO				3		32 – 31 30 29 – 28 27 26 25
		7	5	2	8	
	30		4			

PUNTUACION GLOBAL

Pruebas	Punt. Directa	Punt. Tipificada
COMPRENSION ORAL I		
COMPRENSION ORAL II		
COMPRENSION ORAL III		
EXPRESION ORAL I		
EXPRESION ORAL II		

PUNTUACION GLOBAL .....
(Suma de las tipificadas)

NIVEL .....

OBSERVACIONES: .....

GALBAHE – C2 (Castellano 2ª escala)

Para niños de 10-11 años

NOMBRE: ..... FECHA: .....

EDAD: ..... ESCUELA: .....

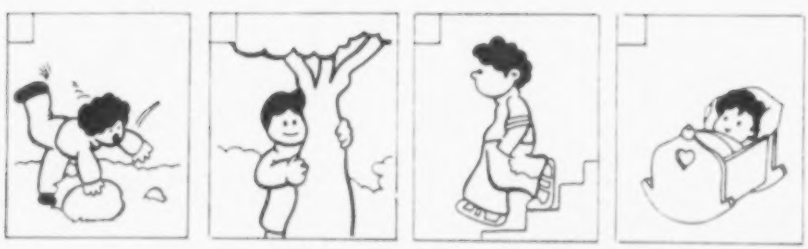
CURSO: ..... POBLACION: .....

© Dpto. de Educación, Universidades e Investigación.
Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
Edita: Servicio Central de Publicaciones. C/ Duque de Wellington, 2. 01011 Vitoria-Gasteiz.
I.S.B.N.: 84-7542-326-4.
Depósito Legal: VI-474/86.
Primera edición: Noviembre de 1986.

COMPRENSION ORAL – EJEMPLOS

1

2



COMPRENSION ORAL II (CO2)

P.D.

COMPRENSION ORAL III (CO3)

P.D.

5

LECTURA I – EJEMPLOS

1– Las hojas son verdes.

2– Pedro se ríe mucho.

3– El toro está cansado.

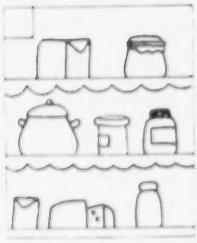
4– El carnicero tiene bigotes.

LECTURA I (L1)

1– No puede contener su alegría.

2– La habitación está muy ordenada.

3– La lechuza mira atentamente.



4– El niño no está distraído.

5– La lechuga está preparada.

6– No queda nada en el recipiente.

7– Juanito está resfriado.

8– Va totalmente a la deriva.

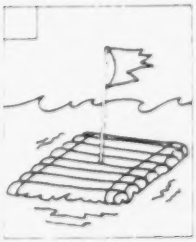
9– Ya no nos queda queso.

10– El estiércol da asco.

11– Se ha hundido la balsa.

12– La despensa está repleta.

13– El vaso no se ha roto al caer.



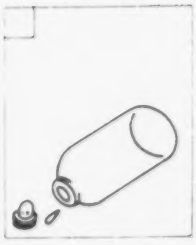
14– Se encuentra cerca de su amo.

15– La botella está medio llena.

16– La hiena se ríe mucho.

17– Tengo miedo de que me muerda.

18– El desbarajuste es impresionante.



19– Ha quedado hecho añicos al caer.

20– No acierta a concentrarse.

P.D.

LECTURA II – EJEMPLOS

En las siguientes páginas, tienes 10 frases que debes construir eligiendo una de las 4 formas que se te proponen. Por supuesto, solamente hay una forma correcta. Cuando la hayas encontrado, marca una «X» en su cuadro.

HE AQUI UNOS EJEMPLOS:

● El postre que más me gusta es

- [ ] la sopa
- [ ] la patata
- [X] el flan
- [ ] las aceitunas

● No quiero que vengas

- [ ] ayer
- [ ] frío
- [ ] por
- [ ] tarde

a casa

LECTURA II (L2)

1. Lo que no puedo
   - ☐ nunca
   - ☐ admitir
   - ☐ realizar
   - ☐ saber

   es que te burles de mí.

2. Cuando hace sol Ana se pone a la sombra
   - ☐ para ponerse morena
   - ☐ para despertarse
   - ☐ para coger peces
   - ☐ para estar al fresco

3. Tengo mucha prisa. Por eso
   - ☐ voy tan despacio
   - ☐ debo irme
   - ☐ es muy tarde
   - ☐ vienes tan tarde

4. Generalmente, en bicicleta se llega
   - ☐ más tarde
   - ☐ posterior
   - ☐ menos
   - ☐ antes

   que andando.

5. El año pasado
   - ☐ han habido
   - ☐ habrían
   - ☐ ha habido
   - ☐ habrá

   muchas inundaciones.

6. Yo ya no tengo ese libro. Ya

- [ ] te le di
- [ ] le compré
- [ ] me se perdió
- [ ] te lo di

7. Mi tío va al mercado y allí

- [ ] compraba
- [ ] compró
- [ ] compra
- [ ] vendiendo

las verduras.

8. Ten cuidado con ese perro. Lo

- [ ] tuvieras
- [ ] tuvo
- [ ] tendrías
- [ ] debiste

que atar.

9. Yo prefiero las verduras

- [ ] como nada
- [ ] que la carne
- [ ] a la carne
- [ ] por la leche

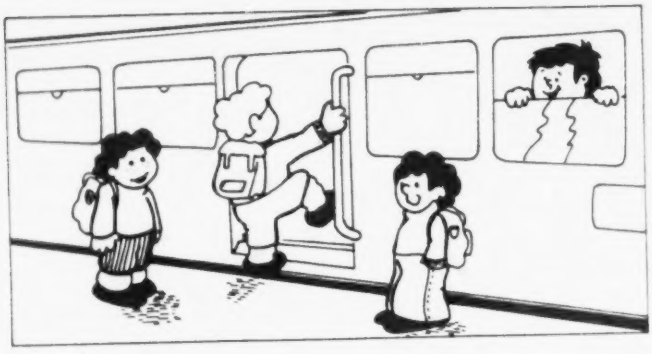
10. Ya te he oído pero no caigo

- [ ] al suelo
- [ ] sobre ello
- [ ] en la cuenta
- [ ] tan mal

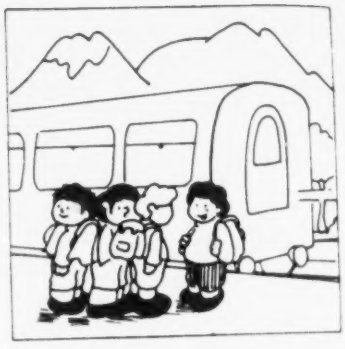
P.D. [ ] [ ]

11

EXPRESION ESCRITA (ESC)



1



2

3

4

5

6

1

2

3

4

5

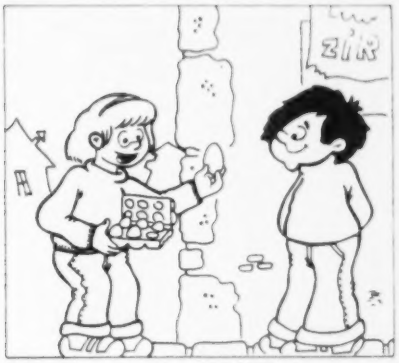
6

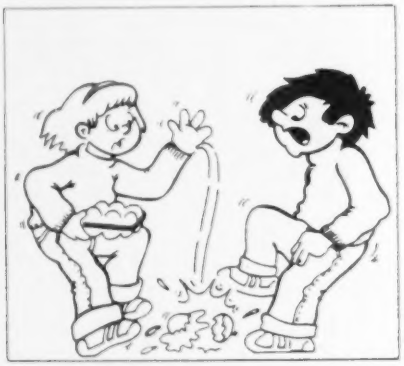
P.D.

EXPRESION ORAL II (EO2)

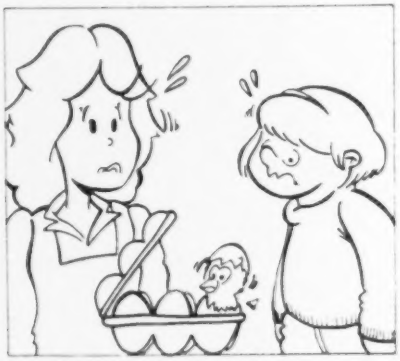
1

2

3 

4 

5

6 

1	
2	
3	
4	
5	
6	

P.D.

GALBAHE – C2

NOMBRE ..... FECHA .....

EDAD ..... ESCUELA .....

CURSO ..... POBLACION .....

PERFIL DE LAS PRUEBAS (puntuaciones directas)

NIVEL	TIPIFI-CACION	CO2	CO3	L1	L2	ESC	EO2
ALTO	70				10	56 55 – 54 – 53 52 – 51 50	56 55 – 54 – 53 52 – 51 50
			10				
				10	9		
	60		9			49	
MEDIO ALTO		10		9	8	– 48 47 – 46 45 44 – 43	49 – 48 47 – 46 45 – 44
			8				
				8	7		
	50					42	
MEDIO BAJO		9	7	7		41 – 40 39 – 38 37 36	43 42 – 41 40 – 39 – 38
					6		
				6			
			6				
	40	8			5	35	37
BAJO			5	5		34 – 33 32 31 – 30 29 – 28	– 36 – 35 34 – 33 32 – 31
				4	4		
		7	4				
	30			3			

PUNTUACION GLOBAL

Pruebas	Punt. Directa	Punt. Tipificada
COMPRENSION ORAL II		
COMPRENSION ORAL III		
LECTURA I		
LECTURA II		
EXPRESION ESCRITA		
EXPRESION ORAL II		

PUNTUACION GLOBAL .....
(Suma de las tipificadas)

NIVEL .....

OBSERVACIONES: .....

LECTURA I

(L1)

(10)

(14)

(19)

(1)

(3)

(20)

(12)

(18)

(8)

(6)

OBSERVACION: Los números entre paréntesis corresponden a las respuestas correctas.

P.D.

LECTURA II -(L2)

LECTURA II bis

P.D.

55

COMPRENSION ORAL I —(CO1)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

P.D.

COMPRENSION ORAL II -(CO2)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

P.D.

COMPRENSION ORAL III (CO3)

1

2

3

4

5

6

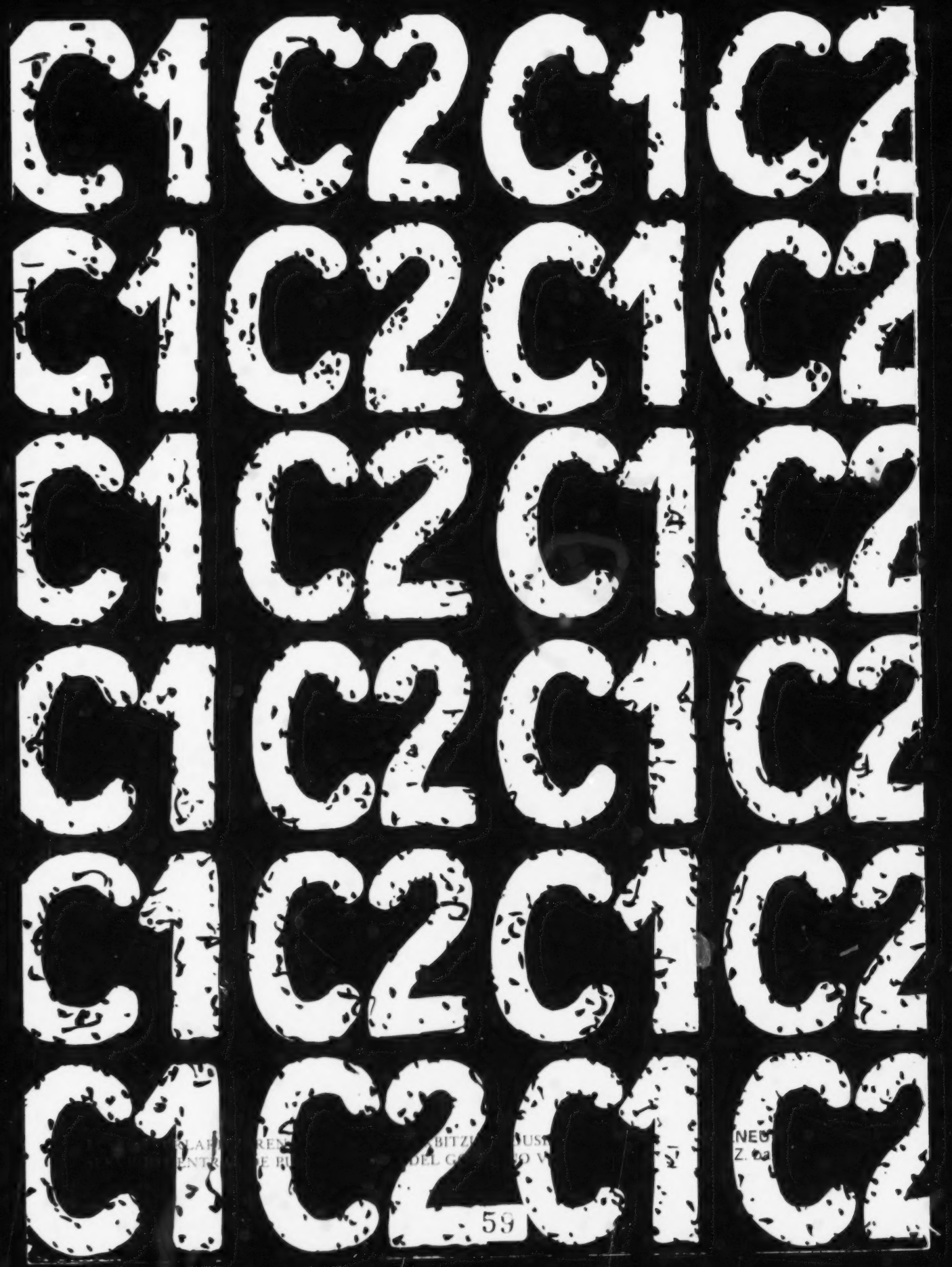
7

8

9

10

P.D.


C1C2C1C2
C1C2C1C2
C1C2C1C2
C1C2C1C2
C1C2C1C2
C1C2C1C2